



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

PROJEKTLIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË FINANCIMIT NË MES TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E FINANCAVE, PUNËS DHE TRANSFEREVE, DHE ASOCIACIONIT NDËRKOMBËTAR PËR ZHVILLIM PËR PROJEKTIN “PROJEKTI PËR FORCIMIN E QEVERISJES DIGJITALE PËR OFRIMIN E SHËRBIMEVE”¹

DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE FINANCING AGREEMENT ON STRENGTHENING DIGITAL GOVERNANCE FOR SERVICE DELIVERY PROJECT BETWEEN REPUBLIC OF KOSOVO AND INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION²

NACRT ZAKONA O RATIFIKCIJI FINANSIJSKI SPORAZUM ZA PROJEKAT JAČANJE DIGITALNE UPRAVE ZA PRUŽANJE USLUGA IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I MEĐUNARODNE RAZVOJNE ASOCIJACIJE³

¹ Projektligji për Ratifikimin e Marrëveshjes së Financimit në mes të Republikës së Kosovës përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve, dhe Asociacionit Ndërkombëtar për Zhvillim për Projektin “Projekti për Forcimin e Qeverisjes Digjitale për Ofrimin e Shërbimeve” është aprovuar në mbledhjen e 165 të Qeverisë së Kosovës, me Vendimin nr. 02/165, datë 12.10.2023

² Draft Law on Ratification of the Financing Agreement on Strengthening Digital Governance for Service Delivery Project Between Republic of Kosovo and International Development Association, was approved on the 162th meeting of the Government of Kosovo, with the Decision No.02/165 dated 12.10.2023

³ Nacrt Zakona o Ratifikciji Finansijski Sporazum Za Projekat Jačanje Digitalne Uprave Za Pružanje Usluga Između Republike Kosovo i Međunarodne Razvojne Asocijacije, usvojen je na 165 sednicu Vlade Kosova, sa Odlukom Br.02/165, datum 12.10.2023

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të neneve 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>PROJEKTLIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË FINANCIMIT NË MES TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E FINANCEVE, PUNËS DHE TRANSFEREVE, DHE ASOCIACIONIT NDËRKOMBËTAR PËR ZHVILLIM PËR PROJEKTIN “PROJEKTI PËR FORCIMIN E QEVERISJES DIGJITALE PËR OFRIMIN E SHËRBIMEVE”</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky ligj ka për qëllim që të ratifikojë Marrëveshjen e Financimit në mes të Republikës së Kosovës përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve, dhe Asociacionit Ndërkombëtar për Zhvillim për “Projektin për Forcimin e Qeverisjes Digjitale për Ofrimin e Shërbimeve”.</p>	<p>The Assembly of Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to Articles 18 and 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Adopts:</p> <p>DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE FINANCING AGREEMENT ON STRENGTHENING DIGITAL GOVERNANCE FOR SERVICE DELIVERY PROJECT BETWEEN REPUBLIC OF KOSOVO AND INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>This law aims to ratify the Financing Agreement between the Republic of Kosovo, established by the Ministry of Finance, Labour and Transfers, and the International Development Association for the “Strengthening Digital Governance for Service Delivery Project”.</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>u skladu sa članovima 18 i 65 (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>usvaja:</p> <p>NACRT ZAKONA O RATIFIKCIJI FINANSIJSKI SPORAZUM ZA PROJEKAT JAČANJE DIGITALNE UPRAVE ZA PRUŽANJE USLUGA IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I MEĐUNARODNE RAZVOJNE ASOCIJACIJE</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Ovaj Zakon ima za cilj ratifikaciju Finansijskog sporazuma između Republike Kosovo, koji je uspostavilo Ministarstvo finansija, rada i transfera, i Međunarodnog udruženja za razvoj za „Projekat jačanja digitalnog upravljanja za pružanje usluga“</p>
--	--	---

<p style="text-align: center;">Neni 2 Dokumentet e bashkëngjitura</p> <p>Në Shtojcën e këtij Ligji është e bashkëngjitur teksti i Marrëveshjes së Financimit në mes të Republikës së Kosovës përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve, dhe Asociacionit Ndërkombëtar për Zhvillim për “Projektin për Forcimin e Qeverisjes Digjitale për Ofrimin e Shërbimeve”.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Attached documents</p> <p>The text of the Financing Agreement between the Republic of Kosovo, established by the Ministry of Finance, Labour and Transfers, and the International Development Association for the “Strengthening Digital Governance for Service Delivery Project”.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Priloženi dokumenti</p> <p>U Prilogu ovog Zakona priložen je tekst Finansijskog sporazuma između Republike Kosovo, koji je uspostavilo Ministarstvo finansija, rada i transfera, i Međunarodnog udruženja za razvoj za „Projekat jačanja digitalnog upravljanja za pružanje usluga“</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Entry into force</p> <p>This Law enters into force on the day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj Zakon stupa na snagu danom objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p>
<p style="text-align: center;">Glauk Konjufca</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;">Glauk Konjufca</p> <hr/> <p style="text-align: center;">President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">Glauk Konjufca</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>